31994R3168

23.12.1994 EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA L 335/23

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 3168/94,
21. detsember 1994,
millega kehtestatakse ühenduse impordilitsents teatavatest kahepoolsete lepingute, protokollide või muude kokkulepete ja ühenduse impordi erieeskirjadega hõlmamata kolmandatest riikidest pärit tekstiiltoodete importimise ühiseeskirju käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 517/94 kohaldamisalas ja muudetakse kõnealuse määruse teatavaid sätteid

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 113,

võttes arvesse nõukogu 7. märtsi 1994. aasta määrust (EÜ) nr 517/94 teatavatest kahepoolsete lepingute, protokollide või muude kokkulepete ja ühenduse impordi erieeskirjadega hõlmamata kolmandatest riikidest pärit tekstiiltoodete importimise ühiseeskirjade kohta, [1] (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2798/94, [2] eriti selle artiklit 21,

ning arvestades, et:

siseturu rajamise tõttu on asjakohane, et erinevad vormid, mida liikmesriikide pädevad asutused on tekstiil- ja rõivatoodete sektoris seni kasutanud määruse (EÜ) nr 517/94 kohaselt koguseliste piirnormidega hõlmatud toodete ühendusse impordi lubamiseks, asendatakse ühe dokumendiga, mida saab kasutada kogu ühenduse tolliterritooriumil, olenemata väljaandvast liikmesriigist või asjaomase ettevõtja riikkondsusest või alalisest asukohast;

selleks on vaja kasutusele võtta ühenduse impordilitsents, mille koostavad ühtsetele tingimustele vastava ühtse vormi kohaselt liikmesriikide pädevad asutused, piiritleda sellises dokumendis ja selle saamiseks esitatavas taotluses sisalduv teave ja muuta või täiendada teatavaid määruse (EÜ) nr 517/94 sätteid;

sellise ühenduse impordilitsentsi kasutuselevõtu hõlbustamiseks kõikides liikmesriikides on asjakohane lubada liikmesriikide pädevatel asutustel jätkata hiljemalt 31. detsembril 1995 lõppeval üleminekuajal nende siseriiklike vormide väljaandmist, mida kasutati impordilubade ja järelevalvedokumentide väljaandmisel enne käesoleva määruse jõustumispäeva, välja arvatud juhul, kui taotleja taotluse esitamisel nõuab ühenduse impordilitsentsi väljaandmist;

käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas tekstiilikomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga muudetakse määrust (EÜ) nr 517/94 järgmiselt.

1. Artikli 18 lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

   "Loataotluses peab olema märgitud:

   a) taotleja nimi ja täielik aadress (kaasa arvatud võimalikud telefoni- ja faksinumbrid, pädevate siseriiklike asutuste antud tunnuskood) ning käibemaksukohuslase registreerimisnumber, kui taotleja on käibemaksukohuslane;

   b) deklarandi nimi ja aadress;

   c) tõenäolise eksportija nimi ja täielik aadress;

   d) toodete päritoluriik ja lähteriik;

   e) toodete kirjeldus, sealhulgas:

      — toodete nimetus,

      — toodete kirjeldus ja koondnomenklatuuri kood (CN-kood);

   f) asjakohane kategooria ja kogus kõnealuste toodete jaoks III B ja IV lisas ettenähtud ühikutes;

   g) toodete väärtus;

   h) kõik haldusotstarbel kasutatavad sisekoodid, nagu TARIC-kood;

   i) kuupäev ja taotleja allkiri."

2. Artikli 19 lõige 1 asendatakse järgmisega:

   "1. Liikmesriikide pädevad asutused annavad impordiload välja viie tööpäeva jooksul komisjoni otsuse teatavakstegemisest või komisjoni määratud tähtaja jooksul. Impordiload ja nende väljavõtted antakse välja VIII lisas sätestatud tingimuste ja üksikasjalike eeskirjade kohaselt."

3. Käesoleva määruse lisa võetakse määrusesse (EÜ) nr 517/94 VIII lisana.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

[1] EÜT L 67, 10.3.1994, lk 1.
[2] EÜT L 297, 18.11.1994, lk 6.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 1994

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Leon BRITTAN

LISA

"VIII LISA

Artikkel 1

Ühenduse impordilitsents – ühtne vorm

1. Impordilubade väljaandmiseks kasutavad käesoleva lisa 2. liites loetletud liikmesriikide pädevad asutused 1. liites esitatud impordilitsentsi näidise kohast vormi.

2. Impordilitsentsid ja nende väljavõtted vormistatakse kahes eksemplaris, kusjuures üks eksemplar, millele märgitakse sõnad "Omaniku eksemplar" ja number 1, antakse taotlejale ja teine, millele märgitakse sõnad "Väljaandva ametiasutuse eksemplar" ja number 2, jääb litsentsi väljaandnud ametiasutusele. Haldusotstarbel võib pädev asutus eksemplarist nr 2 teha täiendavaid koopiaid.

3. Vormid trükitakse puidumassi jääkideta valgele kirjapaberile kaaluga 55–65 g/m^2. Vormi mõõdud on 210 × 297 mm; masinakirja reavahe on 4,24 mm (üks kuuendik tolli); vormi kujundust tuleb täpselt järgida. Eksemplari nr 1, s.o litsentsi enda mõlemal küljel on lisaks punane giljoššmustriline trükitud taust, mis toob esile kõik mehaaniliste või keemiliste vahenditega tehtud võltsingud.

4. Vormide trükkimine on liikmesriikide ülesanne. Vorme võib trükkida ka asukohaliikmesriigi poolt määratud trükikojas. Viimasel juhul peab igal vormil olema viide sellisele määramisele. Igale vormile märgitakse trükikoja nimi ja aadress või tähis, mis võimaldab trükikoda tuvastada.

5. Impordilitsentsidele või nende väljavõtetele märgitakse väljaandmisel väljastamisnumber, mille asjaomase liikmesriigi pädevad asutused annavad järgmiselt:

   — kaks tähte ekspordiriigi tähistamiseks:

–Hiina	= CN,
– Põhja-Korea	= KP,
– Horvaatia	= HR,
– Bosnia	= BA,
– endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik	= XJ;

   — kaks tähte selle liikmesriigi tähistamiseks, kellele esitatakse deklaratsioon või impordiloa taotlus:

– AT	= Austria, ([1])
– BL	= Benelux,
– DE	= Saksamaa Liitvabariik,
– DK	= Taani,
– EL	= Kreeka,
– ES	= Hispaania,
– FI	= Soome, ([2])
– FR	= Prantsusmaa,
– GB	= Ühendkuningriik,
– IE	= Iirimaa,
– IT	= Itaalia,
– PT	= Portugal,
– SE	= Rootsi; ([3])

   — ühekohaline arv kvoodiaasta või ekspordiaasta tähistamiseks, mis vastab asjakohase aasta viimasele numbrile, nt "1995" puhul "5";

   — seitsmekohaline jooksev arv 0000001st kuni 9999999ni, mis on antud liikmesriigile, kellele esitatakse deklaratsiooni või impordiloa taotlus. Beneluxile on antud üks seitsmekohaline arv.

6. Litsentsid ja väljavõtted koostatakse neid väljaandva liikmesriigi riigikeeles või ühes selle liikmesriigi riigikeeltest.

7. Lahtrisse 12 märgivad pädevad asutused asjakohase tekstiiltoote kategooria.

([1]) Tingimusel, et jõustub leping, mis käsitleb Austria Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga.
([2]) Tingimusel, et jõustub leping, mis käsitleb Soome Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga.
([3]) Tingimusel, et jõustub leping, mis käsitleb Rootsi Kuningriigi ühinemist Euroopa Liiduga.

8. Väljaandvate asutuste ja arvestusasutuste märgid tehakse pitsatiga. Selle võib siiski asendada surverelјeefpitseriga, mis võimaldab tähtede ja numbrite perforeerimist, või litsentsile trükkimisega. Arvestatud koguse märkimiseks kasutavad väljaandvad asutused võltsimiskindlaid võtteid, et ei oleks võimalik lisada numbreid ega muid märke (nt ***1 000*eküüd).

9. Eksemplaride nr 1 ja 2 tagaküljel on lahter, kuhu võivad koguseid sisse kanda impordiga seotud vorminõuete täitmisel kas tolliasutused või väljavõtte tegemisel pädevad haldusasutused.

   Kui litsentsil või selle väljavõttel arvestusepidamiseks ettenähtud ruumist jääb väheseks, võivad pädevad asutused lisada lõike 7 kohase ühe lisalehe või mitu lisalehte, millel on samasugused lahtrid kui litsentsi eksemplaride nr 1 ja 2 või nende väljavõtete tagaküljel.

10. Ühe liikmesriigi ametiasutuste väljaantud impordilitsentsidel ja väljavõtetel ning nende kannetel ja kinnitusmärgetel on teistes liikmesriikides samasugune õiguslik jõud kui nende liikmesriikide ametiasutuste väljaantud dokumentidel ja kannetel ning kinnitusmärgetel.

11. Asjaomaste liikmesriikide pädevad asutused võivad vajaduse korral nõuda kõikide litsentside või väljavõtete tõlkimist selle liikmesriigi riigikeelde või ühte selle liikmesriigi riigikeeltest.

Artikkel 2

Üleminekusätted

Olenemata artikli 1 sätetest võivad liikmesriikide pädevad asutused hiljemalt 31. detsembril 1995 lõppeval üleminekuajal kasutada impordilubade ja nende väljavõtete väljaandmiseks oma siseriiklikke vorme tingimusel, et taotleja ei ole oma taotluse esitamisel nõudnud 1. liites esitatud näidise kohase ühenduse impordilitsentsi väljaandmist.

1. liide

EUROOPA ÜHENDUS **IMPORDILITSENTS**

1

Omaniku eksemplar

1

1. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik ja käibemaksukohuslase registreerimisnumber)

2. Väljastamisnumber

3. Kvoodi kehtivusaeg

4. Väljaandev ametiasutus (nimi, aadress ja telefoninumber)

5. Deklarant/esindaja vastavalt vajadusele (nimi ja täielik aadress)

6. Päritoluriik (ja riigi numbrikood)

7. Lähteriik (ja riigi numbrikood)

8. Viimane kehtivuspäev

9. Kauba kirjeldus

10. CN-kood

11. Kogus kvoodi mõõtühikutes

12. Tagatis (vajaduse korral)

13. Lisateave

14. Pädeva asutuse kinnitusmärge

Kuupäev:

Allkiri: Pitser

15. ARVESTUSKANDED Märkige saada olev kogus 17. lahtri 1. ossa ja arvestatud kogus 2. ossa.			
16. Netokogus (netomass või muu mõõtühik; märkige ka ühik)		19. Tollidokument (vorm ja number) või väljavõtte number ja arvestuskuupäev	20. Arvestuskande teinud ametiasutuse nimi, liikmesriik ja pitser ning ametniku allkiri
17. Numbritega	18. Arvestatud kogus sõnadega		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Lisalehed kinnitatakse siia.

EUROOPA ÜHENDUS **IMPORDILITSENTS**

2

Väljaandva ametiasutuse eksemplar

2

1. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik ja käibemaksukohuslase registreerimisnumber)

2. Väljastamisnumber

3. Kvoodi kehtivusaeg

4. Väljaandev ametiasutus (nimi, aadress ja telefoninumber)

5. Deklarant/esindaja vastavalt vajadusele (nimi ja täielik aadress)

6. Päritoluriik (ja riigi numbrikood)

7. Lähteriik (ja riigi numbrikood)

8. Viimane kehtivuspäev

9. Kauba kirjeldus

10. CN-kood

11. Kogus kvoodi mõõtühikutes

12. Tagatis (vajaduse korral)

13. Lisateave

14. Pädeva asutuse kinnitusmärge

Kuupäev:

Allkiri: Pitser

15. ARVESTUSKANDED Märkige saada olev kogus 17. lahtri 1. ossa ja arvestatud kogus 2. ossa.			
16. Netokogus (netomass või muu mõõtühik; märkige ka ühik)		19. Tollidokument (vorm ja number) või väljavõtte number ja arvestuskuupäev	20. Arvestuskande teinud ametiasutuse nimi, liikmesriik ja pitser ning ametniku allkiri
17. Numbritega	18. Arvestatud kogus sõnadega		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Lisalehed kinnitatakse siia.

2. liide

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder

1. *Belgique/België*
Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
Rue J.A. De Motstraat 24-26
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 233 61 11
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

2. *Danmark*
Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf.: (45 87) 20 40 60
Faks (45 87) 20 40 77

3. *Deutschland*
Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel: (49 61 96) 404-0
Faks (49 61 96) 40 48 50

4. *Ελλάδα*
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Τηλ.: (301) 323 04 18, 322 84 93
Τέλεφαξ: (301) 323 43 93

5. *España*
Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana nº 162
E-28071 Madrid
Tel: (34-1) 349 38 17; 349 37 48
Telefax: (34-1) 563 18 23; 349 38 31

6. *France*
Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
Service des Biens de Consommation (SERBCO)
Mission Textile – Importations
3/5 rue Barbet de Jouy
F-75353 Paris 07 SP
Tél: (33-1) 43 19 36 36
Faks (33-1) 43 19 36 74
Télex: 204 472 SERBCO

7. *Ireland*
Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL- Dublin 2
Tel: (353-1) 662 14 44
Faks (353-1) 676 61 54

8. *Italia*
Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel: (39-6) 59 931
Faks (39-6) 59 93 26 31 – 59 93 22 35
Telex: 610083 – 610471 – 614478

9. *Luxembourg*
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel: (3150) 23 91 11
Faks (3150) 26 06 98

11. *Portugal*
Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel: (351-1) 793 03 93; 793 30 02
Telecópia: (351-1) 793 22 10; 796 37 23
Telex: 13418

12. *United Kingdom*
Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-Cleveland TS23 2NF
Tel: (44 642) 36 43 33; 36 43 34
Faks (44 642) 53 35 57
Telex: 58608

13. *Österreich*
Bundesministerium fuer wirtschaftliche Angelegenheiten
Grupe II A
Landstrasser Hauptstr. 55/57
A-1030 Wien
Tel: (43-1) 771 02 362; 771 02 361
Tel: (43-1) 715 83 47

14. *Sweden*
Swedish National Board of Trade (Kommerskollegium)
BOX 1209
S-1182 Stockholm
Tel: (46.8) 791 05 00
Faks (46.8) 20 03 24

15. *Suomi*
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Suomi
Tel: (358-0) 61 41/61 42 648
Faks (358-0) 61 42 764"